

湖南省における日本語指導を必要とする児童生徒教育の現状と課題

湖南省教育委員会学校教育課
指導主事 青木 義道

(1) はじめに

湖南省の日本語指導を必要とする児童生徒数
湖南省の日本語指導を必要とする外国人児童生徒国籍別割合
外国人生徒の多く在籍する学校での取組(湖南省立日枝中学校)

(2) 生徒支援

レベルに応じた取り出し指導、入り込み指導
家庭学習・補習などの学習支援
自尊感情の高揚を目指す取組、母語・母国文化理解

(3) 保護者支援

日頃からの連携(通訳の活用)
文書の翻訳(ポルトガル語版)
重要文書には「モニカスタンプ」
学期に1回の保護者会の実施

(4) 市の取組

日本語初期指導教室「さくら教室」の開設
日本語指導体制の構築と共有
外国にルーツのある児童生徒交流会の実施
通訳や支援員の配置
翻訳機の導入予定
県との連携(いきいきサポート事業/きめ細かな支援事業)
(県・市)国際協会との連携(滋賀県国際協会主催「進路フェア」【年1回】)

(5) 地域の協力

日本語教室支援ボランティア
学習会の実施(長期休業中)
ボランティアグループ「カリーニョ」との連携
ブラジルからの心強い支援:マウリシオ・デ・ソウザさん

(6) 今後の課題

ますます増える県内の外国人住人を前に教育現場でできること

Leia o texto e responde as perguntas.

Agora o João vai falar o que ele fez no domingo de manhã.

João: Neste domingo, eu acordei as 6:00 e tomei café.

Eu sai de casa as 7:00.

Eu cheguei na escola as 7:30 e joguei tênis com os amigos.

Foi muito divertido!

- (1) Depois que o João acordou, o que ele fez?

- (2) A que horas o João saiu de casa?

- (3) A que horas o João chegou na escola?

- (4) Qual esporte o João fez na escola?

- (5) Como foi o domingo para o João?

レイア オ テースト イ ヘスポーンジ アス ベルグンタス
Leia o texto e responde as perguntas.

アゴーラ オ ジョアオン ヴァイ ファラール オ キ エリ フェス ノ ドミンゴ チ マニャン
Agora o João vai falar o que ele fez no domingo de manhã.

ジョアオン ネスチ ドミンゴ エウ アコルデイ アス イ トメイ カフェー
João: Neste domingo, eu acordei as 6:00 e tomei café.

エウ サイ チ カーザ アス
Eu sai de casa as 7:00.

エウ シェゲイ ナ エスコーラ アス イ ジョゲイ テニス コン オス
Eu cheguei na escola as 7:30 e joguei tênis com os

アミーゴス
amigos.

フォイ ム イト チヴェルチード
Foi muito divertido!

デボイス キ オ ジョアオン アコルドウ オ キ エリ フェス
(1) Depois que o João acordou, o que ele fez?

ア キ オーラス オ ジョアオン サイウ チ カーザ
(2) A que horas o João saiu de casa?

ア キ オーラス オ ジョアオン シェゴウ ナ エスコーラ
(3) A que horas o João chegou na escola?

クアウ エスポルチ オ ジョアオン フェス ナ エスコーラ
(4) Qual esporte o João fez na escola?

コモ フォイ オ ドミンゴ パラ オ ジョアオン
(5) Como foi o domingo para o João?

文章を読んで以下の問いに答えなさい。

これからジョアン君が日曜日の午前中にしたことを話してくれます。

ジョアン: 今週の日曜日、ぼくは朝6時に起きてコーヒーを飲みました。

ぼくは7時に家を出ました。

ぼくは学校に7時半に到着し、友人たちとテニスをしました。

とても楽しかったです。

- (1) ジョアン君は朝起きた後、何をしましたか？
- (2) ジョアン君は何時に家を出ましたか？
- (3) ジョアン君は何時に学校に着きましたか？
- (4) ジョアン君は何のスポーツを学校でしましたか？
- (5) ジョアン君にとって日曜日はどうでしたか？